

PARMA



ROMA



VIVA



AVOLA - R



AVOLA - L



PL:
Przed przystąpieniem do instalacji należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.
Ze względu na złożoność procedury instalacji wymagany jest profesjonalny hydraulik.
Specyfikacje i wskazówki mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

EN:
Prior to installation, all instructions must be carefully read.
Due to the complexity of the installation procedure, a professional plumber is required.
Specifications and guidelines may change without notice.

DE:
Vor der Installation müssen alle Anweisungen sorgfältig gelesen werden.
Aufgrund der Komplexität des Installationsverfahrens ist ein professioneller Klempner erforderlich.
Spezifikationen und Richtlinien können ohne Vorankündigung geändert werden.

FR:
Avant de procéder à l'installation, toutes les instructions doivent être lues attentivement.
En raison de la complexité de la procédure d'installation, un plombier professionnel est nécessaire.
Les spécifications et les instructions peuvent être modifiées sans préavis.

IT:
Prima di procedere con l'installazione, è necessario leggere attentamente tutte le istruzioni.
A causa della complessità della procedura di installazione, è richiesto un idraulico professionale.
Le specifiche e le linee guida possono essere modificate senza preavviso.

ES:
Antes de proceder con la instalación, deben leerse cuidadosamente todas las instrucciones.
Debido a la complejidad del procedimiento de instalación, se requiere un fontanero profesional.
Las especificaciones y pautas pueden cambiar sin previo aviso.

NL:
Voordat met de installatie wordt begonnen, moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen.
Vanwege de complexiteit van de installatieprocedure is een professionele loodgieter vereist.
Specificaties en richtlijnen kunnen zonder aankondiging worden gewijzigd.

SE:
Innan installationen påbörjas måste alla instruktioner läsas noggrant.
På grund av installationens komplexitet krävs en professionell rörmakare.
Specifikationer och riktlinjer kan ändras utan förvarning.

PT:
Antes de iniciar a instalação, todas as instruções devem ser cuidadosamente lidas.
Devido à complexidade do procedimento de instalação, é necessário um encanador profissional.
As especificações e diretrizes podem mudar sem aviso prévio.

RO:
Înainte de a începe instalarea, trebuie citite cu atenție toate instrucțiunile.
Datorită complexității procedurii de instalare, este necesar un instalator profesionist.
Specificațiile și instrucțiunile pot fi modificate fără notificare.

HU:
A telepítés megkezdése előtt minden utasítást alaposan el kell olvasni.
Az installáció bonyolultsága miatt szakember szükséges.
A specifikációk és útmutatók értesítés nélkül változhatnak.

BG:
Преди да започнете инсталацията, трябва внимателно да прочетете всички инструкции.
Поради сложността на процедурата по инсталиране е необходим професионален водопроводчик.
Спецификациите и указанията могат да бъдат променени без предизвестие.



PL:
NIE WYRZUCAJ.
TENDOKUMENTE JEST WAŻNY.
ZATRZYMAJ GO!
NINIEJSZA INSTRUKCJA MONTAŻU MA
JEDYNIĘ CHARAKTER POGLĄDOWY!

EN:
DO NOT THROW AWAY.
THIS DOCUMENT IS IMPORTANT.
KEEP IT!
THIS INSTALLATION GUIDE IS FOR
REFERENCE ONLY!

DE:
NICHT WEGWERFEN.
DIESES DOKUMENT IST WICHTIG.
BEHALTE ES!
DIESE INSTALLATIONSANLEITUNG DIENT
NUR ZUR ORIENTIERUNG!

FR:
NE JETEZ PAS.
CE DOCUMENT EST IMPORTANT.
GARDEZ-LE!
CE GUIDE D'INSTALLATION EST
UNIQUEMENT À TITRE DE RÉFÉRENCE!

IT:
NON BUTTARE VIA.
QUESTO DOCUMENTO È IMPORTANTE.
CONSERVALO!
QUESTA GUIDA ALL'INSTALLAZIONE È
SOLO DI RIFERIMENTO!

ES:
NO LO TIRE.
ESTE DOCUMENTO ES IMPORTANTE.
GUÁRDELO!
ESTA GUÍA DE INSTALACIÓN ES SOLO
PARA REFERENCIA!

NL:
NIET WEGGOOIEN.
DIT DOCUMENT IS BELANGRIJK.
BEWAAR HET!
DEZE INSTALLATIEHANDLEIDING IS
ALLEEN TER REFERENTIE!

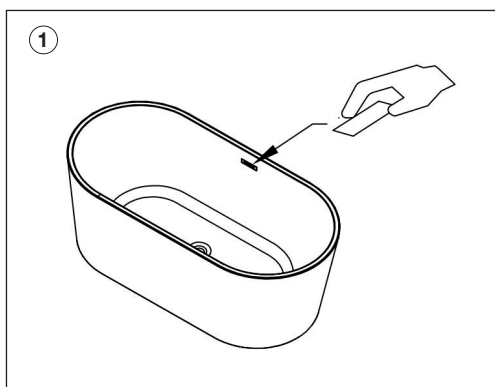
SE:
KASTA INTE BORT.
DETTA DOKUMENT ÄR VIKTIGT.
BEHÅLL DET!
DENNA INSTALLATIONSGUIDE ÄR
ENDAST FÖR REFERENS!

PT:
NÃO DEITE FORA.
ESTE DOCUMENTO É IMPORTANTE.
GUARDE-O!
ESTE GUIA DE INSTALAÇÃO É APENAS
PARA REFERÊNCIA!

RO:
NU ARUNCA.
ACEST DOCUMENT ESTE IMPORTANT.
PĂSTREAZĂ-L!
ACEST GHID DE INSTALARE ESTE DOAR
PENTRU REFERINȚĂ!

HU:
NE DOBJA KI.
EZ A DOKUMENTUM FONTOS.
ŐRIZZE MEG!
EZ A TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ CSAK
TÁJÉKOZTATÓ JELLEGŰ!

BG:
НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ.
ТОЗИ ДОКУМЕНТ Е ВАЖЕН.
ЗАПАЗЕТЕ ГО!
ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ Е
САМО ЗА СПРАВКА!

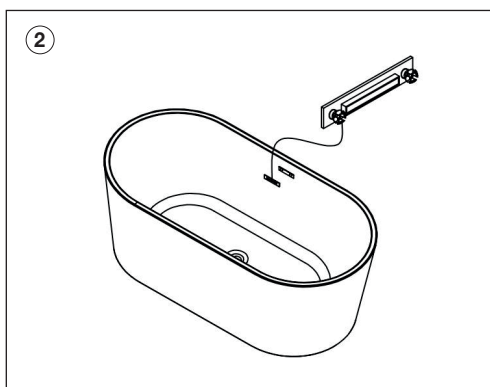
PL-MONTAŻ / EN-INSTALLATION / DE-INSTALLATION / FR-INSTALLATION / IT-INSTALLAZIONE / ES-INSTALACIÓN / NL-INSTALLATIE / SE-INSTALLATION / PT-INSTALAÇÃO /
 RO-INSTALARE / HU-TELEPÍTÉS / BG-ИНСТАЛАЦИЯ


- PL:**
1. Zdejmij korek wlewu pierwotnie zainstalowany na wannie (nie używaj ostrych narzędzi, aby uniknąć zarysowania wanny).
 2. Otwórz nowy korek przelewowy, ustaw go w linii z otworem i włóż do zbiornika przelewowego.

- EN:**
1. Remove the filler cap originally installed on the tub (do not use sharp tools to avoid scratching the tub).
 2. Open the new overflow cap, align it with the opening, and insert it into the overflow tank.

- DE:**
1. Entfernen Sie die ursprünglich an der Wanne installierte Einfüllkappe (verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge, um die Wanne nicht zu zerkratzen).
 2. Öffnen Sie die neue Überlaufkappe, richten Sie sie mit der Öffnung aus und setzen Sie sie in den Überlaufbehälter ein.

- FR:**
1. Retirez le bouchon de remplissage installé à l'origine sur la baignoire (n'utilisez pas d'outils tranchants pour éviter de rayer la baignoire).
 2. Ouvrez le nouveau bouchon de trop-plein, alignez-le avec l'ouverture et insérez-le dans le réservoir de trop-plein.



- IT:**
1. Rimuovere il tappo di riempimento installato originariamente sulla vasca (non utilizzare utensili taglienti per evitare di graffiare la vasca).
 2. Aprire il nuovo tappo di troppo pieno, allinearlo con l'apertura e inserirlo nel serbatoio di troppo pieno.

- ES:**
1. Retire el tapón de llenado instalado originalmente en la bañera (no utilice herramientas afiladas para evitar rayar la bañera).
 2. Abra el nuevo tapón de desbordamiento, alinéelo con la abertura e insértelo en el tanque de desbordamiento.

- NL:**
1. Verwijder de vuldop die oorspronkelijk op het bad is geïnstalleerd (gebruik geen scherpe gereedschappen om te voorkomen dat het bad wordt bekrast).
 2. Open de nieuwe overloopdop, lijn deze uit met de opening en steek deze in de overlooptank.

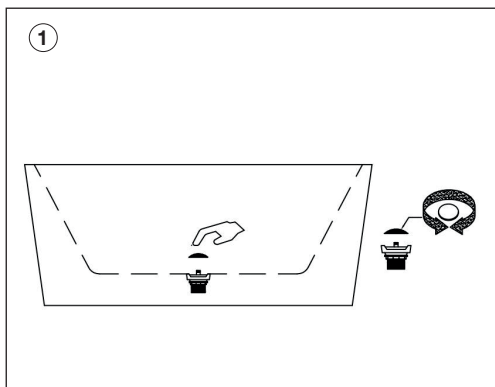
- SE:**
1. Ta bort påfyllningslocket som ursprungligen installerades på badkaret (använd inte vassa verktyg för att undvika att repa badkaret).
 2. Öppna den nya överflödeslocket, rikta in den med öppningen och sätt in den i överflödningsstanken.

- PT:**
1. Remova a tampa de enchimento instalada originalmente na banheira (não use ferramentas afiadas para evitar arranhar a banheira).
 2. Abra a nova tampa de transbordo, alinhe-a com a abertura e insira-a no tanque de transbordo.

- RO:**
1. Scoateți capacul de umplere instalat inițial pe cadă (nu folosiți instrumente ascuțite pentru a evita zgârierea căzii).
 2. Deschideți noul capac de preaplin, aliniați-l cu deschiderea și introduceți-l în rezervorul de preaplin.

- HU:**
1. Vegye le a kádra eredetileg felszerelt töltősapkát (ne használnjon éles szerszámokat, hogy elkerülje a kád megkarcolását).
 2. Nyissa ki az új túlfolyósapkát, igazítsa azt a nyíláshoz, és helyezze a túlfolyó tartályba.

- BG:**
1. Свадете капачката за пълнене, първоначално инсталирана върху ваната (не използвайте остри инструменти, за да избегнете надраскване на ваната).
 2. Отворете новата преливна капачка, подравнете я с отвора и я поставете в резервоара за преливане.

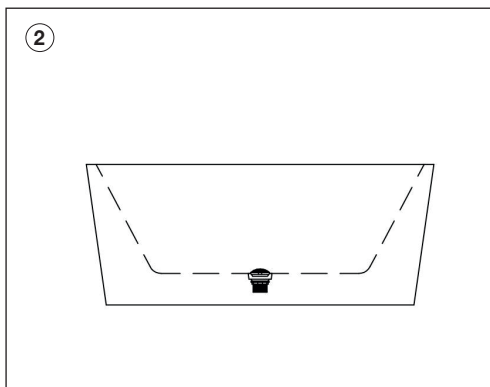


- PL:**
1. Obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wyjąć odpływ, który był pierwotnie zamontowany w wannie.
 2. Zainstaluj nowy odpływ.

- EN:**
1. Turn clockwise to remove the drain originally installed in the tub.
 2. Install the new drain.

- DE:**
1. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um den ursprünglich in der Wanne installierten Abfluss zu entfernen.
 2. Installieren Sie den neuen Abfluss.

- FR:**
1. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour retirer le drain initialement installé dans la baignoire.
 2. Installez le nouveau drain.



- IT:**
1. Ruotare in senso orario per rimuovere lo scarico installato originariamente nella vasca.
 2. Installare il nuovo scarico.

- ES:**
1. Gire en el sentido de las agujas del reloj para retirar el desagüe instalado originalmente en la bañera.
 2. Instale el nuevo desagüe.

- NL:**
1. Draai met de klok mee om de afvoer die oorspronkelijk in het bad is geïnstalleerd te verwijderen.
 2. Installe de nieuwe afvoer.

- SE:**
1. Vrid medurs för att ta bort avloppet som ursprungligen installerats i badkaret.
 2. Installera den nya avloppet.

- PT:**
1. Gire no sentido horário para remover o ralo originalmente instalado na banheira.
 2. Instale o novo ralo.

- RO:**
1. Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a scoate scurgerea instalată inițial în cadă.
 2. Instalați noua scurgere.

- HU:**
1. Fordítsa az óramutató járásával megegyező irányba a kádban eredetileg beszerelt lefolyó eltávolításához.
 2. Telepítse az új lefolyót.

- BG:**
1. Завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да премахнете първоначално монтирания във ваната отвор за източване.
 2. Инсталирайте новия отвод.

**PL: Użytkowanie oraz pielęgnacja**

1. Ten produkt wyprodukowany jest z wysokiej jakości stali nierdzewnej i w normalnych warunkach może być używany przez ponad 20 lat.
2. Proszę nie stosować w strefach salino-alkalicznych, takich jak woda morską lub obszary chemiczne. Jeśli masz taką potrzebę wybierz produkt z wysokiej jakości stali nierdzewnej 316, która ma zastosowanie w strefach salino-alkalicznych.
3. Po zainstalowaniu produktu, upewnij się, że część wewnętrzna produktu została wyczyszczona tak, aby zapobiec wpadnięciu metalowych zanieczyszczeń do odpływu prysznica. Jeśli metalowe zanieczyszczenia wpadną przez przypadek do odpływu prysznica to spowoduje to, że powierzchnia wyglądać będzie jak pokryta rdzą. Rozwiązaniem tego problem jest wytarcie papierem ściernym.
4. Jeśli prysznic nie jest używany przez dłuższy okres czasu, to może powstać nieprzyjemny zapach. Spryskaj wodą, gdyż produkt ten stosuje zasadę mokrego dezodorantu, który zapobiega rozprzestrzenianiu nieprzyjemnego zapachu.

EN: Usage and maintenance

1. This product is made of high-quality stainless steel and can be used for more than 20 years under normal conditions.
2. Please do not use it in saline-alkaline areas, such as seawater or chemical areas. If you have such a need, choose a product made of high-quality 316 stainless steel, which is applicable in saline-alkaline areas.
3. After installing the product, make sure that the internal part of the product is cleaned to prevent metal debris from entering the shower drain. If metal debris accidentally falls into the shower drain, it will cause the surface to look rusty. The solution to this problem is to wipe it with sandpaper.
4. If the shower is not used for a longer period, an unpleasant smell may occur. Spray with water, as this product uses wet deodorant technology to prevent the spread of unpleasant odors.

DE: Nutzung und Pflege

1. Dieses Produkt besteht aus hochwertigem Edelstahl und kann unter normalen Bedingungen über 20 Jahre lang verwendet werden.
2. Bitte nicht in salz-alkalischen Bereichen wie Meerwasser oder chemischen Bereichen verwenden. Wenn Sie einen solchen Bedarf haben, wählen Sie ein Produkt aus hochwertigem 316-Edelstahl, das in salz-alkalischen Bereichen eingesetzt werden kann.
3. Nachdem Sie das Produkt installiert haben, stellen Sie sicher, dass der innere Teil des Produkts gereinigt ist, um zu verhindern, dass Metallschmutz in den Duschabfluss gelangt. Wenn Metalldebris versehentlich in den Duschabfluss gelangt, sieht die Oberfläche rostig aus. Die Lösung für dieses Problem ist das Abwischen mit Schleifpapier.
4. Wenn die Dusche über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, kann ein unangenehmer Geruch entstehen. Sprühen Sie mit Wasser, da dieses Produkt die Nass-Deodorant-Technologie verwendet, um die Ausbreitung unangenehmer Gerüche zu verhindern.

FR: Utilisation et entretien

1. Ce produit est fabriqué en acier inoxydable de haute qualité et peut être utilisé pendant plus de 20 ans dans des conditions normales.
2. Veuillez ne pas l'utiliser dans des zones salino-alkalines, telles que l'eau de mer ou les zones chimiques. Si vous en avez besoin, choisissez un produit en acier inoxydable de haute qualité 316, qui est applicable dans les zones salino-alkalines.
3. Après l'installation du produit, assurez-vous que la partie interne du produit est nettoyée pour empêcher les débris métalliques de pénétrer dans le drain de douche. Si des débris métalliques pénètrent accidentellement dans le drain de douche, ils feront paraître la surface rouillée. La solution à ce problème est de l'essuyer avec du papier de verre.
4. Si la douche n'est pas utilisée pendant une période plus longue, une odeur désagréable peut se produire. Pulvérisez de l'eau, car ce produit utilise la technologie des déodorants humides pour empêcher la propagation des odeurs désagréables.

IT: Uso e cura

1. Questo prodotto è realizzato in acciaio inossidabile di alta qualità e, in condizioni normali, può essere utilizzato per più di 20 anni.
2. Si prega di non utilizzare in zone saline-alkaline come acqua di mare o aree chimiche. Se hai questa esigenza, scegli un prodotto realizzato in acciaio inossidabile 316 di alta qualità, utilizzato nelle zone saline-alkaline.
3. Dopo aver installato il prodotto, assicurarsi di pulirne l'interno per evitare che detriti metallici cadano nello scarico della doccia. Se accidentalmente dei detriti metallici cadono nello scarico della doccia, la superficie sembrerà ricoperta di ruggine.
4. La soluzione a questo problema è strofinarlo con carta vetrata. Se la doccia non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, potrebbe svilupparsi un odore sgradevole. Spruzzare con acqua poiché questo prodotto sfrutta il principio del deodorante bagnato, che impedisce la diffusione di odori sgradevoli.

ES: Uso y cuidado

5. Este producto está hecho de acero inoxidable de alta calidad y, en condiciones normales, puede utilizarse durante más de 20 años.
6. No utilizar en zonas salino-alkalinas como agua de mar o áreas químicas. Si tiene tal necesidad, elija un producto fabricado en acero inoxidable 316 de alta calidad, que se utiliza en zonas salino-alkalinas.
7. Después de instalar el producto, asegúrese de limpiar el interior del producto para evitar que restos metálicos caigan en el desagüe de la ducha. Si accidentalmente caen restos de metal en el desagüe de la ducha, la superficie parecerá estar cubierta de óxido.
8. La solución a este problema es frotarlo con papel de lija. Si la ducha no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, puede generarse un olor desagradable. Rocíe con agua ya que este producto utiliza el principio del desodorante húmedo, que evita la propagación de olores desagradables.

NL: Gebruik en onderhoud

1. Dit product is gemaakt van hoogwaardig roestvrij staal en kan onder normale omstandigheden meer dan 20 jaar meegaan.
2. Niet gebruiken in zout-basische zones zoals zeewater of chemische omgevingen. Als u een dergelijke behoefte heeft, kies dan voor een product dat is gemaakt van hoogwaardig roestvrij staal 316, dat wordt gebruikt in zout-base zones.
3. Zorg ervoor dat u na de installatie van het product de binnenkant van het product schoonmaakt om te voorkomen dat er metaalresten in de doucheafvoer vallen. Als er per ongeluk metaalresten in de doucheafvoer vallen, lijkt het alsof het oppervlak bedekt is met roest.
4. De oplossing voor dit probleem is om het met schuurpapier op te schuren. Als de douche gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, kan er een onaangename geur ontstaan. Spray het met water, want dit product maakt gebruik van het principe van natte deodorant, wat de verspreiding van onaangename geuren voorkomt.

SE: Använd och skötsel

1. Denna produkt är tillverkad av högkvalitativt rostfritt stål och kan under normala förhållanden användas i mer än 20 år.
2. Använd inte i salt-alkaliska zoner som havsvatten eller kemiska områden. Om du har ett sådant behov, välj en produkt gjord av högkvalitativt 316 rostfritt stål, som används i salt-alkaliska zoner.
3. När du har installerat produkten, se till att rengöra produktens insida för att förhindra att metallskräp faller ner i duschavloppet. Om metallskräp av misstag faller ner i duschavloppet kommer det att få ytan att se ut som om den är täckt av rost.
4. Lösningen på detta problem är att gnugga det med sandpapper. Om duschen inte används under en längre tid kan en obehaglig lukt utvecklas. Spraya med vatten eftersom denna produkt använder principen om våt deodorant, som förhindrar spridning av obehagliga lukter.

PT: Utilização e cuidados

1. Este produto é fabricado em aço inoxidável de alta qualidade e, em condições normais, pode ser utilizado durante mais de 20 anos.
2. Não utilizar em zonas salinas-alkalinas, como água do mar ou zonas químicas. Se tiver esta necessidade, escolha um produto fabricado em aço inoxidável 316 de alta qualidade, que é utilizado em zonas salinas-alkalinas.
3. Após instalar o produto, certifique-se de que limpa o interior do produto para evitar que os resíduos de metal caiam no ralo do chuveiro. Se os resíduos de metal caírem acidentalmente no ralo do chuveiro, a superfície ficará com um aspeto enferrujado.
4. A solução para este problema é esfregá-lo com uma lixa. Se o chuveiro não for utilizado durante um longo período de tempo, pode desenvolver-se um odor desagradável. Pulverize água, pois este produto utiliza o princípio de desodorizante húmido, que evita a propagação de odores desagradáveis.

RO: Folosește și îngrijește

1. Acest produs este fabricat din oțel inoxidabil de înaltă calitate și în condiții normale poate fi folosit mai mult de 20 de ani.
2. Vă rugăm să nu utilizați în zone salino-alkaline, cum ar fi apa de mare sau zone chimice. Dacă aveți o astfel de nevoie, alegeți un produs din oțel inoxidabil 316 de înaltă calitate, care este utilizat în zonele salino-alkaline.
3. După instalarea produsului, asigurați-vă că curățați interiorul produsului pentru a preveni căderea resturilor metalice în scurgerea dusului. Dacă resturi metalice cad accidental în canalul de scurgere al dusului, suprafața va arăta ca și cum ar fi acoperită de rugină.
4. Soluția la această problemă este să o freci cu șmirghel. Dacă dușul nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp, se poate dezvolta un miros neplăcut. Pulverizati cu apa deoarece acest produs folosește principiul deodorantului umed, care previne raspanirea mirosurilor neplacute.

HU: Használat és gondozás

1. Ez a termék kiváló minőségű rozsdamentes acélből készült, és normál körülmények között több mint 20 évig használható.
2. Kérjük, ne használja sós-lúgos zónákban, például tengervízben vagy vegyi területen. Ha ilyen igénye van, válasszon kiváló minőségű 316-os rozsdamentes acélből készült terméket, amelyet sós-lúgos zónákban használhatnak.
3. A termék beszerelése után feltétlenül tisztítsa meg a termék belsőt, nehogy fémtrémelék kerüljön a zuhany lefolyójába. Ha véletlenül fémtrémelék esik a zuhany lefolyójába, a felület úgy fog kinézni, mintha rozsdá borította volna.
4. A probléma megoldása a csiszolópapírral való dörzsölés. Ha a zuhanyzót hosszabb ideig nem használják, kellemetlen szag keletkezhet. Permetézzzen vízzel, mivel ez a termék a nedves deodor elvét használja, amely megakadályozza a kellemetlen szagok terjedését.

BG: Използване и грижи

1. Този продукт е изработен от висококачествена неръждаема стомана и при нормални условия може да се използва повече от 20 години.
2. Моля, не използвайте в солено-алкални зони като морска вода или химически зони. Ако имате такава нужда, изберете продукт от висококачествена неръждаема стомана 316, която се използва в солено-алкални зони.
3. След като инсталирате продукта, не забравяйте да почистите вътрешността на продукта, за да предотвратите попадането на метални остатъци в канала на душа. Ако метални остатъци случайно попаднат в канала на душа, това ще накара повърхността да изглежда така, сякаш е покрита с ръжда.
4. Решението на този проблем е да го изтръкате с шкурка. Ако душът не се използва за дълъг период от време, може да се появи неприятна миризма. Напръскайте с вода, тъй като този продукт използва принципа на мокрия дезодорант, който предотвратява разпространението на неприятни миризми.

WARUNKI GWARANCJI

- Okres: gwarancji:**
Gwarancja obowiązuje przez 5 lat od daty zakupu.
- Zakres: gwarancji:**
Obejmuje wady materiałowe i produkcyjne ujawnione podczas użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.
- Wyłączenia z gwarancji:**
 - Uszkodzenia mechaniczne spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, transportem lub montażem.
 - Uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania agresywnych środków chemicznych lub niewłaściwej pielęgnacji.
 - Naturalne zużycie produktu (np. drobne zarysowania, przebarwienia).
- Warunki utrzymania gwarancji:**
 - Sprawdzenie produktu przed montażem pod kątem ewentualnych wad fabrycznych i właściwego wyprofilowania spadku.
 - Montaż musi zostać wykonany zgodnie z instrukcją producenta.
 - Produkt należy pielęgnować wyłącznie zalecanymi środkami czystości.
- Procedura reklamacyjna:**
 - W przypadku ujawnienia wady należy zgłosić reklamację w miejscu zakupu, przedstawiając dowód zakupu oraz opis usterki.
 - Producent zastrzega sobie prawo do naprawy, wymiany produktu lub zwrotu pieniędzy.
- Kontakt:**
Wszelkie pytania lub zgłoszenia prosimy kierować na adres producenta

WARRANTY CONDITIONS

- Warranty period:**
The warranty is valid for 5 years from the date of purchase.
- Warranty scope:**
Covers material and manufacturing defects disclosed during use in accordance with the intended purpose.
- Warranty exclusions:**
 - Mechanical damage caused by improper use, transport or installation.
 - Damage resulting from the use of aggressive chemical agents or improper care.
 - Natural wear and tear of the product (e.g., minor scratches, discoloration).
- Conditions for maintaining the warranty:**
 - Check the product for any factory defects and proper slope profiling before installation.
 - Installation must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions.
 - The product should be cared for using only recommended cleaning agents.
- Complaint procedure:**
 - In the event of a defect, a complaint should be filed at the place of purchase, presenting proof of purchase and a description of the defect.
 - The manufacturer reserves the right to repair, replace the product, or refund the money.
- Contact:** All questions or submissions should be directed to the manufacturer's address.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Garantiezeit:**
- Die Garantie gilt für 5 Jahre ab Kaufdatum.**
- Garantieumfang:**
Deckt Material- und Herstellungsfehler ab, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch offenkundig werden.
- Garantieausschlüsse:**
 - Mechanische Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch, Transport oder Montage.
 - Schäden durch aggressive Chemikalien oder unsachgemäße Pflege.
 - Natürlicher Verschleiß des Produkts (z.B. kleine Kratzer, Verfärbungen).
- Bedingungen für die Aufrechterhaltung der Garantie:**
 - Überprüfung des Produkts auf eventuelle Fabrikationsfehler und korrekte Gefälleprofilierung vor der Montage.
 - Die Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.
 - Das Produkt sollte nur mit den empfohlenen Reinigungsmitteln gepflegt werden.
- Reklamationsverfahren:**
 - Im Falle eines Mangels sollte eine Reklamation am Kaufort eingereicht werden, wobei der Kaufbeleg und eine Beschreibung des Mangels vorzulegen sind.
 - Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder den Kaufpreis zu erstatten.
- Kontakt:**
Alle Fragen oder Einsendungen richten Sie bitte an die Adresse des Herstellers.

CONDITIONS DE GARANTIE

- Période de garantie:**
La garantie est valable pendant 5 ans à partir de la date d'achat.
- Étendue de la garantie:**
Couvre les défauts matériels et de fabrication révélés lors d'une utilisation conforme à l'usage prévu.
- Exclusions de garantie:**
 - Dommages mécaniques causés par une utilisation, un transport ou une installation incorrects.
 - Dommages résultant de l'utilisation d'agents chimiques agressifs ou d'un entretien inadéquat.
 - Usure naturelle du produit (par exemple, petites rayures, décoloration).
- Conditions de maintien de la garantie:**
 - Vérifier le produit avant l'installation pour détecter d'éventuels défauts de fabrication et un profilage correct de la pente.
 - L'installation doit être réalisée conformément aux instructions du fabricant.
 - Le produit doit être entretenu uniquement avec les agents de nettoyage recommandés.
- Procédure de réclamation:**
 - En cas de défaut, une réclamation doit être déposée sur le lieu d'achat, en présentant une preuve d'achat et une description du défaut.
 - Le fabricant se réserve le droit de réparer, remplacer le produit ou rembourser l'argent.
- Contact:**
Toutes les questions ou soumissions doivent être adressées à l'adresse du fabricant.

CONDIZIONI DI GARANZIA

- Periodo di garanzia:**
La garanzia è valida per 5 anni dalla data di acquisto.
- Ambito della garanzia:**
Copre i difetti di materiali e di fabbricazione riscontrati durante l'uso conforme alla destinazione d'uso.
- Esclusioni dalla garanzia:**
 - Danni meccanici causati da uso, trasporto o installazione impropri.
 - Danni derivanti dall'uso di agenti chimici aggressivi o dalla manutenzione impropria.
 - Normale usura del prodotto (ad esempio, piccoli graffi, scolorimenti).
- Condizioni per mantenere la garanzia:**
 - Verifica del prodotto per eventuali difetti di fabbricazione e corretta profilatura della pendenza prima dell'installazione.
 - L'installazione deve essere eseguita secondo le istruzioni del produttore.
 - Il prodotto deve essere curato utilizzando solo detersivi raccomandati.
- Procedura di reclamo:**
 - In caso di difetto, il reclamo deve essere presentato nel luogo di acquisto, presentando la prova di acquisto e la descrizione del difetto.
 - Il produttore si riserva il diritto di riparare, sostituire il prodotto o rimborsare il denaro.
- Contacto:**
Tutte le domande o segnalazioni devono essere indirizzate all'indirizzo del produttore.

CONDICIONES DE GARANTÍA

- Periodo de garantía:**
La garantía es válida por 5 años a partir de la fecha de compra.
- Alcance de la garantía:**
Cubre defectos de materiales y de fabricación revelados durante el uso conforme a su propósito previsto.
- Exclusiones de la garantía:**
 - Dños mecánicos causados por uso, transporte o instalación incorrectos.
 - Dños resultantes del uso de agentes químicos agresivos o del cuidado inadecuado.
 - Desgaste natural del producto (por ejemplo, pequeños arañazos, decoloración).
- Condiciones para mantener la garantía:**
 - Verificación del producto por cualquier defecto de fábrica y correcta profilación de la pendiente antes de la instalación.
 - La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
 - El producto debe ser cuidado utilizando solo los agentes de limpieza recomendados.
- Procedimiento de reclamación:**
 - En caso de defecto, se debe presentar una reclamación en el lugar de compra, presentando el comprobante de compra y una descripción del defecto.
 - El fabricante se reserva el derecho de reparar, reemplazar el producto o devolver el dinero.
- Contacto:**
Todas las preguntas o envíos deben dirigirse a la dirección del fabricante.

GARANTIEVOORWAARDEN

- Garantieperiode:**
De garantie is geldig voor 5 jaar vanaf de aankoopdatum.
- Omvang van de garantie:**
Dekt materiaal- en fabricagefouten die aan het licht komen bij gebruik volgens de bedoelde doeleinden.
- Uitsluitingen van de garantie:**
 - Mechanische schade veroorzaakt door onjuist gebruik, transport of installatie.
 - Schade veroorzaakt door het gebruik van agressieve chemische middelen of onjuiste verzorging.
 - Normale slijtage van het product (bijv. kleine krassen, verkleuring).
- Voorwaarden voor het behoud van de garantie:**
 - Controleer het product op eventuele fabrieksfouten en juiste profielafwatering vóór de installatie.
 - De installatie moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant.
 - Het product moet worden verzorgd met alleen de aanbevolen reinigingsmiddelen.
- Klachtprocedure:**
 - In geval van een defect moet een klacht worden ingediend op de plaats van aankoop, onder voorlegging van het aankoopbewijs en een beschrijving van het defect.
 - De fabrikant behoudt zich het recht voor om het product te repareren, te vervangen of het geld terug te geven.
- Contact:**
Alle vragen of inzendingen moeten worden gericht aan het adres van de fabrikant.

GARANTI VILLKOR

- Garantiperiod:**
Garantin gäller i 5 år från inköpsdatum.
- Garantis omfattning:**
Täcker material- och tillverkningsfel som avslöjas vid användning enligt avsedd användning.
- Undantag från garantin:**
 - Mekaniska skador orsakade av felaktig användning, transport eller installation.
 - Skador till följd av användning av aggressiva kemikalier eller felaktig vård.
 - Naturligt slitage av produkten (t.ex. små repor, missfärgningar).
- Villkor för att upprätthålla garantin:**
 - Kontrollera produkten för eventuella fabriksfel och korrekt sluttande profil före installation.
 - Installationen måste utföras i enlighet med tillverkarens instruktioner.
 - Produkten bör vårdas med endast rekommenderade rengöringsmedel.
- Reklamationsförfarande:**
 - Vid upptäckt av defekt ska en reklamation lämnas in på inköpsstället genom att uppvisa köpbekvis och en beskrivning av felet.
 - Tillverkaren förbehåller sig rätten att reparera, byta ut produkten eller återbetala pengarna.
- Kontakt:**
Alla frågor eller förfrågningar bör riktas till tillverkarens adress.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

- Período de garantia:**
A garantia é válida por 5 anos a partir da data de compra.
- Âmbito da garantia:**
Cobre defeitos de material e de fabricação revelados durante o uso conforme a finalidade prevista.
- Exclusões da garantia:**
 - Danos mecânicos causados por uso, transporte ou instalação inadequados.
 - Danos resultantes do uso de agentes químicos agressivos ou cuidados inadequados.
 - Desgaste natural do produto (por exemplo, pequenos riscos, descolorações).
- Condições para manter a garantia:**
 - Verifique o produto quanto a possíveis defeitos de fábrica e perfil de inclinação correto antes da instalação.
 - A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções do fabricante.
 - O produto deve ser cuidado usando apenas agentes de limpeza recomendados.
- Procedimento de reclamação:**
 - Em caso de defeito, a reclamação deve ser apresentada no local de compra, apresentando prova de compra e uma descrição do defeito.
 - O fabricante reserva-se o direito de reparar, substituir o produto ou devolver o dinheiro.
- Contacto:**
Todas as perguntas ou submissões devem ser dirigidas ao endereço do fabricante.

CONDIȚII DE GARANȚIE

- Perioada de garanție:**
Garantia este valabilă timp de 5 ani de la data achiziției.
- Amplul garanției:**
Acoperă defectele de materiale și de fabricație dezvăluite în timpul utilizării în conformitate cu scopul prevăzut.
- Excluderi de la garanție:**
 - Daune mecanice cauzate de utilizare, transport sau instalare necorespunzătoare.
 - Daune rezultate din utilizarea agenților chimici agresivi sau îngrijirea neadecvată.
 - Uzura naturală a produsului (de exemplu, mici zgărieturi, decolorare).
- Condiții pentru menținerea garanției:**
 - Verificarea produsului pentru eventualele defecte de fabrică și profilarea corectă a pantei înainte de instalare.
 - Instalarea trebuie să se efectueze conform instrucțiunilor producătorului.
 - Produsul trebuie întreținut folosind doar agenți de curățare recomandați.
- Procedura de reclamație:**
 - În cazul unei defecțiuni, reclamația trebuie depusă la locul de achiziție, prezentând dovada achiziției și o descriere a defectului.
 - Producătorul își rezervă dreptul de a repara, înlocui produsul sau returna banii.
- Contact:**
Toate întrebările sau sesizările trebuie adresate la adresa producătorului.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

- Garanciális időszak:**
A garancia a vásárlás dátumától számított 5 évig érvényes.
- A garancia hatálya:**
Kifertjed az anyag- és gyártási hibákra, amelyek rendeltetésszerű használat során derülnek ki.
- A garancia kizárásai:**
 - Mechanikai sérülések, amelyeket helytelen használat, szállítás vagy telepítés okoz.
 - Sérülések, amelyek agresszív vegyszerek vagy nem megfelelő ápolás következtében keletkeztek.
 - A termék természetes kopása (például kis karcok, elszíneződések).
- A garancia fenntartásának feltételei:**
 - A termék ellenőrzése esetleges gyári hibák és megfelelő lejtésprofil szempontjából a telepítés előtt.
 - A telepítést a gyártó utasításainak megfelelően kell elvégezni.
 - A terméknek csak az ajánlott tisztítószerrel kell ápolni.
- Reklamációs eljárás:**
 - Hiba esetén a reklamációt a vásárlás helyén kell benyújtani, a vásárlási bizonylat és a hiba leírásának bemutatásával.
 - A gyártó fenntartja a jogot a termék javítására, cseréjére vagy a pénz visszatérítésére.
- Kapcsolat:**
Minden kérdést vagy bejelentést a gyártó címére kell küldeni.

УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

- Период на гаранцията:**
Гаранцията е валидна за 5 години от датата на покупка.
- Обхват на гаранцията:**
Покрива дефекти на материалите и производството, открити при употреба съгласно предназначението.
- Изключения от гаранцията:**
 - Механични повреди, причинени от неправилна употреба, транспорт или монтаж.
 - Повреди, произтичащи от употребата на агресивни химикали или неправилна поддръжка.
 - Естествено износване на продукта (напр. малки драскотини, обезцветяване).
- Условия за поддръжане на гаранцията:**
 - Проверка на продукта за евентуални фабрични дефекти и правилно профилиране на наклонa преди монтажа.
 - Монтажът трябва да се извърши в съответствие с инструкциите на производителя.
 - Продуктът трябва да се поддържа само с препоръчаните почистващи препарати.
- Процедура за reclamaция:**
 - При установяване на дефект, reclamaцията трябва да бъде подадена на мястото на покупката, като се представи доказателство за покупката и описание на дефекта.
 - Производителът си запазва правото да ремонтира, замени продукта или възстанови парите.
- Контакт:**
Всички въпроси или оплаквания трябва да бъдат насочени към адреса на производителя.

